

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk szerint**

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

**1 Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása****· Termékazonosító**

- **Kereskedelmi megnevezés:** BRUNOX® Turbo-Spray - Spray
- **Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása**
- **Anyag/készítmény használata**  
Tisztítás, kenés, korrózióvédelem, polírozás, karbantartás, kúszóolaj, kontaktspray

**· A biztonsági adatlap szállítójának adatai****· Gyártó/szállító:**

BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt

Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04

Fax + 49/ (0) 841 961 29 13

E-mail: office@brunox.com

·  
BRUNOX AG

Tunnelstrasse 6

CH - 8732 Neuhaus/SG

Tel. +41/ (0)55 285 80 80

Fax +41/ (0)55 285 80 81

E-mail: office@brunox.com

- **Információt nyújtó terület:** Termékbiztonsági Osztály: Tel. +41/ (0)79 372 34 44

**· Sürgősségi telefonszám:**

Sürgősségi telefon: Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.

Telefon: (36) 80/201-199 (ingyenes, éjjel-nappal) / (36-1-) 476-6464

**2 A veszély meghatározása**

- **Az anyag vagy keverék osztályozása**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás**



GHS02 lánghatású

Tűzv. aeroszol 1 H222 Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.

- **A 67/548/EGK irányelv vagy a 1999/45/EK irányelv szerinti osztályozás**

R66: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

- **Az emberek és a környezet veszélyeztetettségére vonatkozó különleges információk**

A termék jelölése a többször módosított "Készítmények általános besorolási EK-irányelvei" számítási eljárása értelmében kötelező.

Ha a szer hosszabb ideig vagy ismételt érintkezésbe kerül a bőrrel, az oldószer zsírtalanító hatása miatt dermatitis (bőrgyulladás) léphet fel.

Vigyázat! A tartály nyomás alatt áll.

- **Osztályozási rendszer:**

Az osztálybasorolás megfelel az érvényes EK listáknak, de kiegészítik a szakirodalomból származó és a cégek által megadott adatok.

- **Címkézési elemek**

- **EGK irányelvek szerinti jelölés:**

A vegyszerek kezelésénél szokásos óvatossági rendszabályokat vegyük figyelembe.

(folytatása 2 oldalon)

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

(folytatása 1 oldalon.)

A termék besorolása és jelölése az EK irányelvek/GefStoffV szerint történik.

· **A termék megjelölő betűje és veszélyjelölése:**



F Kis mértékben tűzveszélyes

· **R-mondatok:**

66 Ismételt expozíció a bőrt kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

· **S-mondatok:**

2 Gyermekek kezébe nem kerülhet.

16 Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

29/56 Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

51 Csak jól szellőztetett helyen használható.

· **Bizonyos elkészítési módok különleges jelölése:**

Foglalkozásszerű felhasználók kérésükre biztonsági adatlapot kapnak.

A tartály túlnyomás alatt áll: napfénytől elzárva és 50 °C-ot meg nem haladó hőmérsékleten tárolandó. Kilyukasztani, tűzbe dobni használat után is tilos.

Tilos nyílt lángba vagy izzó anyagra porlasztani.

· **A 75/324/EGK irányelv szerinti besorolás:** Kis mértékben tűzveszélyes

· **Egyéb veszélyek**

· **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

· **PBT:** Nem alkalmazható· **vPvB:** Nem alkalmazható

### 3 Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

· **Kémiai jellemzés: Keverékek**

· **Leírás:** Az alábbi anyagokból álló, veszélytelen adalékokat tartalmazó keverék.

· **Veszélyes alkotórészek:**

|            |   |         |
|------------|---|---------|
| 64742-47-8 | Distillates (petroleum), hydrotreated light               | 50-100% |
|            | ☒ Xn R65  |         |
|            | R66   |         |
|            | ⚠ Asp. vesz. 1, H304                                      |         |
| 64742-56-9 | Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic | 10-25%  |
|            | R10   |         |
| 68608-26-4 | sulfonic acids, petroleum, sodium salts                   | 2,5-10% |
|            | ☒ Xi R36  |         |
|            | ⚠ Szemirrit. 2, H319                                      |         |
| 124-38-9   | carbon dioxide  | 2,5-10% |
|            | ⚠ Nyom. alatt lévő gáz, H280                              |         |

· **További információk:** A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

### 4 Elsősegélynyújtás

· **Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése**

· **Általános információk:** Gondoskodjunk orvosi kezelésről.· **Belélegzés után:** Gondoskodjunk friss levegőről; panaszok esetén keressük fel az orvost.

(folytatása 3 oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk szerint**

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

(folytatása 2 oldalon.)

- **Bőrrel való érintkezés után:** A bőr tartós ingerlése esetén keressük fel az orvost.
- **A szemmel való érintkezés után:**  
A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk.
- **Lenyelés után:** Tartós panaszok esetén konzultáljunk orvossal.
- **Információ az orvos számára:**
- **A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások**  
Rosszullét  
Fejfájás  
Szédülés
- **A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**  
Lenyelés, illetve hányás esetén a tüdőbe történő behatolás veszélye áll fenn.

**5 Tűzvédelmi intézkedések**

- **Oltóanyag**
- **Megfelelő tűzoltószerek:**  
CO<sub>2</sub>, poroltó vagy vízsugár. A nagyobb tüzeket vízsugárral vagy alkoholnak ellenálló habbal oltjuk.
- **Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek**  
Tűzeset során felszabadulhat:  
Szénmonoxid (CO)
- **Tűzoltóknak szóló javaslat**
- **Különleges védőfelszerelés:** Hordjunk környezeti levegőtől független védőálcot.
- **További adatok** A veszélyeztetett tartályokat vízsugárral hűtsük.

**6 Intézkedések véletlenszerű expozíciónál**

- **Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**  
Gondoskodjunk kielégítő mértékű szellőzésről.  
Tartsuk távol a tűzforrásokat.  
Viseljünk védőfelszerelést. Távolítsuk el a védtelen személyeket.
- **Környezetvédelmi óvintézkedések:**  
Ne engedjük bele az altalajba/földbe.  
Ne engedjük bele a csatornába, vagy a környezeti vizekbe.  
A környezeti vizekbe vagy csatornába való behatolás esetén értesítsük az illetékes hatóságokat.  
Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.
- **A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**  
Gondoskodjunk megfelelő szellőztetésről.
- **Hivatkozás más szakaszokra**  
A biztonságos kezeléshez lásd a 7. Fejezetben közölt információkat.  
A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.  
Az eltávolítással kapcsolatban lásd a 13. Fejezetben közölt információkat.

**7 Kezelés és tárolás**

- **Kezelés:**
- **A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések** Csak jól szellőzött helyeken alkalmazzuk.
- **Tűz- és robbanásvédelmi információk:**  
Ne szórjuk az anyagot lángba vagy izzó testekre.  
Tartsuk távol a tűzforrásokat - ne dohányozzunk.  
Figyelem: Nyomás alatti edény. Védjük a napsugárzástól és az 50 fok feletti hőmérsékletektől.  
Használat után se nyissuk fel erőszakos módon és ne égessük el.

(folytatása 4 oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk szerint**

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

(folytatása 3 oldalon.)

- **A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**
- **Raktározás:**
- **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**  
Csak eredeti hordóban tároljuk.  
Vegyük figyelembe a nyomás alatti gáztartályok raktározására vonatkozó hatósági előírásokat.
- **Együttes tárolással kapcsolatos információk:**  
Élelmiszerektől elkülönítve tároljuk.  
Oxidáló szerektől elkülönítve tároljuk.
- **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:**  
Hűvös helyen tároljuk; a hevítés nyomásnövekedéshez és repedés veszélyhez vezet.  
Zárt edényben, gyermekek számára nem hozzáférhető módon tároljuk.  
Az edényeket jól lezárt állapotban tartjuk.
- **Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

**8 Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem**

- **Pótlólagos információ a műszaki berendezés kialakításához:**  
További adatok nincsenek; lásd 7. pontot.
- **Ellenőrzési paraméterek**
- **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**  
**124-38-9 carbon dioxide**  
TLV 9000 mg/m<sup>3</sup>
- **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.
- **Az expozíció ellenőrzése**
- **Személyes védőfelszerelés:**
- **Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**  
Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.
- **Légzésvédelem:** A/P2 szűrő
- **Kézvédelem:**  
Stabil anyagból (pl. nitril) - a viselési komfort javítása érdekében esetleg trikóbéléssel ellátott - kesztyűt kell hordani.  
A kesztyű anyagának át nem eresztő képességűnek és a termékkel/anyaggal/készítménnyel szemben ellenállóknak kell lennie.  
Megfelelő vizsgálatok hiányában a termékre/készítményre/vegyszerkeverékre nem lehet alkalmas kesztyűanyagot javasolni.  
A kesztyű anyagának kiválasztása az áttörési idő, permeációs sebesség és a bomlás figyelembevételével történt.
- **Kesztyűanyag**  
Nitrilkaucsuk  
A vízben oldhatatlan anyag/termék/készítmény használata előtt vízdékony bőrvédő szert (zsírmentes réteggépzőt vagy olaj/víz-emulziót) használjunk. Mivel a termék több anyagból összeállított készítményt jelent, a kesztyű anyagának tartóssága előre nem számítható ki, ezért a használat előtt ezt ellenőrizni kell.
- **Áthatolási idő a kesztyűanyagon**  
A pontos behatolási időt a kesztyű gyártójától kell megkérdezni és azt be is kell tartani.
- **Szemvédelem:** Nem szükséges

HU

(folytatása 5 oldalon)

## Biztonsági adatlap

### 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

(folytatása 4 oldalon.)

## 9 Fizikai és kémiai tulajdonságok

- **Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ**
- **Általános adatok**
- **Külső jellemzők:**
  - **Forma:** aerosol
  - **Szín:** átlátszó
- **Szag:** jellegzetes
- **Szagküszöbérték:** Nincs meghatározva.
- **pH-érték:** Nincs meghatározva.
- **Állapotváltozás**
  - **Olvadáspont/olvadási tartomány:** -60°C
  - **Forráspont/forrási tartomány:** 175°C
- **Lobbanáspont:** 78°C
- **Gyulladási hőmérséklet:** 210°C
- **Bomlási hőmérséklet:** Nincs meghatározva.
- **Öngyulladás:** Az anyag magától nem gyullad.
- **Robbanásveszély:** Nincs meghatározva.
- **Robbanási határok:**
  - **Alsó:** 0,5 Vol %
  - **Felső:** 6,5 Vol %
- **Gőznyomás 20°C-nál:** 2 hPa
- **Sűrűség 20°C-nál:** 0,83 g/cm<sup>3</sup>
- **Relatív sűrűség:** Nincs meghatározva.
- **Gőzsűrűség:** Nincs meghatározva.
- **Párolgási sebesség:** Nem alkalmazható
- **Oldhatóság/keverhetőség az alábbiakkal:**
  - **Víz:** Egyáltalán nem, vagy csak kismértékben keverhető.
- **Eloszlási együttható (n-Oktanol/víz):** Nincs meghatározva.
- **Viszkozitás:**
  - **dinamikai 20°C-nál:** 4 mPas
  - **kinematikai:** Nincs meghatározva.
- **Oldószer tartalom:**
  - **Szerves oldószerek:** 0,5 %
  - **VOC (EC)** 0,52 %
  - **Szilárdanyag tartalom:** 2,0 %
- **Egyéb információk** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 10 Stabilitás és reakciókészség

- **Reakciókészség**
- **Kémiai stabilitás**
- **Termikus bomlás/kerülő feltételek:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- **A veszélyes reakciók lehetősége** Hasadásveszély.
- **Kerülő körülmények** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

(folytatása 6 oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk szerint**

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

(folytatása 5 oldalon.)

- **Nem összeférhető anyagok:** Starke Oxidationsmittel/strong oxidising agent
- **Veszélyes bomlástermékek:**  
Szénmonoxid  
Széndioxid

**11 Toxikológiai adatok**

- **A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**
- **Akut toxicitás:**
- **Primer ingerhatás:**
- **A bőrön:**  
A hosszantartó bőrrel való érintkezés, bőrirritációt és esetenként bőrgyulladást okoz.
- **A szemben:** Nem lép fel ingerlő hatás.
- **Érzékenyítés:** Szenzibilizáció (nem ismeretes)

**12 Ökológiai információk**

- **Toxicitás**
- **Akvatikus toxicitás:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **Perzisztencia és lebonthatóság** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **Környezeti feltételek melletti viselkedés:**
- **Bioakkumulációs képesség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **A talajban való mobilitás** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **További ökológiai információk:**
- **Általános információk:**  
2 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket veszélyezteti.  
Ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.  
Csekély mennyiségek taljba kerülése is veszélyezteti az ivóvizet.
- **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható
- **Egyéb káros hatások** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

**13 Ártalmatlanítási szempontok**

- **Hulladékkezelési módszerek**
- **Ajánlás:**  
A hatósági előírások figyelembe vétele mellett különleges kezelés céljából elszállítandó.  
Nem keverhető hozzá a háztartási hulladékhoz. Ne engedjük bele a csatornahálózatba.
- **Európai Hulladék Katalógus**  
20 01 26\* olaj és zsír, amely különbözik a 20 01 25-től  
20 01 40 fémek
- **Tisztítatlan csomagolások:**
- **Ajánlás:** A kezelés módját a hatósági előírások szabják meg.

HU

(folytatása 7 oldalon)

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

(folytatása 6 oldalon.)

### 14 Szállításra vonatkozó információk

· ADR/RID szerinti közúti szállítás (határátlépéssel):



- ADR/RID-GGVSEB osztály: 2 5F Gázok
- Kemler-szám: -
- UN-szám: 1950
- Csomagolási csoport: -
- Bárcák: 2.1
- Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés: 1950 AEROSZOLOK
- Alagútkorlátozási kód: D

· Tengeri szállítás IMDG:



- IMDG-osztály 2.1
- UN-szám: 1950
- Label 2.1
- Csomagolási csoport: -
- EMS-szám: F-D,S-U
- Marine pollutant: NEIN
- Helyes műszaki megnevezés: Nem
- Helyes műszaki megnevezés: AEROSOLS
- Légiszállítás ICAO-TI és IATA-DGR:



- ICAO/IATA-osztály: 2.1
- UN/ID szám: 1950
- Label 2.1
- Csomagolási csoport: -
- Helyes műszaki megnevezés: AEROSOLS, flammable
- UN "Model Regulation": UN1950, AEROSZOLOK, 2.1
- A felhasználót érintő különleges óvintézkedések Figyelem: Gázok
- A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás Nem alkalmazható

### 15 Szabályozással kapcsolatos információk

- Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok
- EGK irányelvek szerinti jelölés:  
A vegyszerek kezelésénél szokásos óvatossági rendszabályokat vegyük figyelembe.  
A termék besorolása és jelölése az EK irányelvek/GefStoffV szerint történik.

(folytatása 8 oldalon)

HU

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 30.11.2010

Felülvizsgálat 30.11.2010

(folytatása 7 oldalon.)

· **A termék megjelölő betűje és veszélyjelölése:**



F Kis mértékben tűzveszélyes

· **R-mondatok:**

66 Ismételt expozíció a bő r kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

· **S-mondatok:**

2 Gyermekek kezébe nem kerülhet.

16 Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

29/56 Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

51 Csak jól szellőztetett helyen használható.

· **Bizonyos elkészítési módok különleges jelölése:**

Foglalkozásszerű felhasználók kérésükre biztonsági adatlapot kapnak.

A tartály túlnyomás alatt áll: napfénytől elzárva és 50 °C-ot meg nem haladó hőmérsékleten tárolandó. Kilyukasztani, tűzbe dobni használat után is tilos.

Tilos nyílt lángba vagy izzó anyagra porlasztani.

· **A 75/324/EGK irányelv szerinti besorolás:** Kis mértékben tűzveszélyes

· **Kémiai biztonsági értékelés:** A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

## 16 Egyéb információk

Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

· **Lényeges mondatok**

H280 Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

R10 Kis mértékben tűzveszélyes.

R36 Szemizgató hatású.

R65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

R66 Ismételt expozíció a bő r kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

· **Az adatlapot kiállító szerv:** Termékbiztonsági Osztály

· **Kapcsolattartási partner:** Lásd az első oldalon

· **Rövidítések és mozaikszavak:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)